

|   | <p><b>Diálogo 6: “Cogiendo el Botero”</b><br/><i>Resumen: Ana tiene que ir al trabajo pero el automóvil de Jacinto se avería.</i></p>   | <p><b>Dialogue 6: “Taking the transport”</b><br/><i>Summary: Ana has to go to work but the car breaks down.</i></p>  |
|---|---|--|
|   | <p>ESPAÑOL/ SPANISH</p>   | <p>ENGLISH/INGLES</p>  |
| 1 | <p><b>ANA:</b> ¡Al fin llegaste mijo! ¡Se me está haciendo tarde ‘pa llegar a la pincha!</p>  | <p><b>ANA:</b> You’re finally here! It’s getting late to get to work!</p>  |
| 2 | <p><b>JACINTO:</b> ¡Discúlpame esa Ana!, el carro no quería prender esta mañana...</p>  | <p><b>JACINTO:</b> I’m sorry for that one Ana! The car didn’t want to start this morning...</p>  |
| 3 | <p><b>ANA:</b> ¡Bueno vámonos ya!</p>   | <p><b>ANA:</b> Well, let’s go now!</p>   |
|   | <p><b>JACINTO:</b> ¡Uy, se apagó el motor otra vez!</p>   | <p><b>JACINTO:</b> Oh no, the engine turned off again!</p>   |
| 4 | <p><b>ANA:</b> Bueno, ¡pues a ver si lo prendes de inmediato, porque ya no puedo esperar más!</p>   | <p><b>ANA:</b> Well, get it started immediately because I can’t wait longer!</p>   |
| 5 | <p><b>JACINTO:</b> ¡Oye deja el <b>culillo</b> mujer! Que ya lo vamos a prender y nos vamos a ir ya ¿ok?</p>  | <p><b>JACINTO:</b> Listen! Stop being impatient woman! We are going to start it and we’ll leave right away!</p>  |
| 6 | <p><b>ANA:</b> Yo creo que voy a tener que <b>coger</b> el <b>botero</b>, porque esto no parece funcionar...</p>  | <p><b>ANA:</b> I think I’m going to have to take the transport, because this doesn’t seem to work...</p>   |
| 7 | <p><b>JACINTO:</b> Cuando se te mete algo en el coco nadie puede sacártelo, así que mejor ve caminando a la esquina, que el <b>consorte del botero</b> va pasa ahora y aún tienes tiempo de <b>cogerlo</b>.</p> | <p><b>JACINTO:</b> When something gets in your head, nobody can get it out, so you better walk to the corner and wait for the friend with the transport. He is coming in no time and you can still catch it.</p> |
| 8 | <p><b>ANA:</b> ¡Eso mismo voy a hacer! Igual trata de arreglar ese carro que necesito que</p>   | <p><b>ANA:</b> That’s exactly what I’ll do. Try to fix that car anyway, I need you to pick me up when I</p>  |

|    |  |  |
|----|--|--|
|    | me busques al salir ¿oíste?  | finish! You hear me?   |
| 9  | <b>JACINTO:</b> ¡Sí mi comandante!   | <b>JACINTO:</b> Yes, my commander!   |
| 10 | <b>ANA:</b> ¡Oye estoy hablando en serio Jacinto! Que hoy es el cumpleaños de Gaby y quiero ayudarla a arreglar un poco antes de que lleguen todos... así que si no lo arreglas, échate una llamada a ver cómo resuelvo la vuelta ¿ok? | <b>ANA:</b> Hey, I'm serious. Today is Anita's birthday and I want to help her tidying up around before everybody arrives... so if you don't get to repair it, call me and I'll solve the ride back, ok? |
| 11 | <b>JACINTO:</b> No te preocupes mi consorte!, sin ese culillo que tú tienes encima, seguro el carro prende a penas te vayas...   | <b>JACINTO:</b> Don't you worry partner! Without that impatience of yours, I'm sure the car will start as soon as you leave...   |
| 12 | <b>ANA:</b> ¡Déjame en paz! Si fueras tú el de la prisa estoy segura estarías como yo ahora.   | <b>ANA:</b> Leave me alone! If it was you the one in a hurry, I'm sure you would be like me now.   |
| 13 | <b>JACINTO:</b> ¡Mira, mira, ahí está el <b>Botero!</b>  | <b>JACINTO:</b> Look! There is the transport!  |
| 14 | <b>ANA:</b> ¡Espérame Luis que ahí voy!  | <b>ANA:</b> Wait for me Luis! I'm on my way!   |

**Cuban words:** *Botero* (old car used for public transportation), *Coco* (head), *Consorte* (friend), *Culillo* (impatencia), *Coger* (to take).